

2023年2月21日



お客様各位

サンタサーロ&ステリプロソリューション株式会社



サンタサーロ & ステリ-プロ ソリューション株式会社
〒650-0034
神戸市中央区京町8 3 番地 三宮セントラルビル5F
Tel: 078-321-2271 Fax: 078-321-2275



「STERIS社のCantel社買収によるActril、Minncare ブランド統廃合のお知らせ」

拝啓 時下ますますご清栄のこととお喜び申し上げます。また平素は格別のお引き立賜り、厚く御礼申し上げます。

米国STERIS社は、2021年6月に除染洗浄剤Actril™ Cold Sterilant、Minncare™ Cold Sterilantの製造元であるCantel Medical 社の買収を完了しております。Actril™と同一組成の製品であるSTERIS社のSporklenz® Ready-To-Useとのブランド統合に伴い、Actril™ Cold Sterilantは2022年12月末日をもって製造を中止いたしました。今後はSporklenz® Cold Sterilant Ready-To-UseをActril™の後継製品として販売を継続いたします。

Actril™製品の製造販売終了に伴いご不便をおかけいたしますが、何卒ご理解賜りますようお願い申し上げます。

なお、Minncare Cold Sterilantも2023年中に製造を中止し、同じく同組成のSporklenz® Concentrate Cold Sterilantにブランドが統合される予定です。

弊社サンタサーロ&ステリ-プロ ソリューション株式会社およびSTERIS 社は、お客様に最適な製品、サービスおよびソリューションを提供することに尽力いたします。ご不明な点がございましたら、弊社までお気軽にお問い合わせください。

敬具

メモ

To :	
From :	STERIS Life Science
CC:	サンタサーロ&ステリプロソリューション株式会社
日時 :	
Re:	STERIS製Spor-Klenz RTUは、Cantel Medical製Actrilと同等です。

このメモの目的は、次の過酢酸ベースの表面消毒剤が同一であることを確認することです。

	STERIS ブランド製品 Spor-Klenz [®] Ready-To-Use	Cantelブランド製品 アクトリル™
化学製剤	酢酸、過酸化水素、過酢酸	酢酸、過酸化水素、過酢酸
製造場所	14605 28th Avenue N, Minneapolis, MN 55447 USA	14605 28th Avenue N, Minneapolis, MN 55447 USA
製造プロセス	Actril™と同じ製造ライン	Spor-Klenz [®] RTUと同じ製造ライン
品質システム	ISO13485:2016	ISO13485:2016
EPA登録事業所	52252-MN-01	52252-MN-01
基質適合性	Actril™と同一	Spor-Klenz [®] RTU と同一

STERIS製Spor-Klenz[®] RTU と Cantel製Medical Actril™ は同じ製品です。

ありがとうございました。



Neo Aik Ann
STERIS Corporation
Director, Area Sales

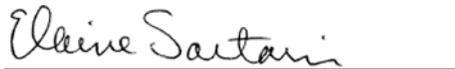
お客様各位：

このレターにより、次の過酢酸ベースの表面消毒剤が、配合、製造プロセス、設備、および製造場所において同一であることを確認いたします。

CANTEL ブランドの製品	同等のSTERISブランドの製品	組成、製造プロセス、および品質プログラムの同等
MINNCARE™ 常温滅菌剤 MINNCARE 滅菌剤 MINNCARE 消毒剤	Spor-Klenz® Concentrate 常温滅菌剤	Yes
ACTRIL™ 滅菌剤 ACTRIL 常温滅菌剤 ACTRIL 消毒剤	Spor-Klenz Ready-To-Use 常温滅菌剤	Yes

上記の製品ファミリーは、その処方、製造プロセスおよび品質試験を含め、同一であることを保証いたします。

よろしく申し上げます、



エレイン・サーテイン
バイスプレジデント
グローバルマーケティングおよびテクニカル サービス
STERIS Life Sciences

メモ

To :	
From :	STERIS Life Science
CC:	サンタサーロ&ステリプロソリューション株式会社
日付 :	
Re:	STERIS製Spor-Klenz RTU 及び Cantel Medical製Actrilの組成

このメモの目的は、14605 28th Avenue N, Minneapolis, MN 55447, USAの同一施設で製造されている下記の殺孢子洗浄剤が化学組成においても同一であることを確認することです。

STERIS Spor-Klenz® RTU		Cantel Medical Actril™	
過酸化水素	7722-84-1	過酸化水素	7722-84-1
酢酸	64-19-7	酢酸	64-19-7
過酢酸	79-21-0	過酢酸	79-21-0
1-ヒドロキシエタン-1, 1-ジイルビス (ホスホン酸)	2809-21-4	1-ヒドロキシエタン-1, 1-ジイルビス (ホスホン酸)	2809-21-4
脱イオン水	7732-18-5	脱イオン水	7732-18-5

Spor-Klenz® RTU (EPA Reg No 1043-119) 及び Actril™ (EPA Reg No 52252-7)は、両製品とも同じ EPA Est No. 52252-MN-01 の製造場所で製造されています。

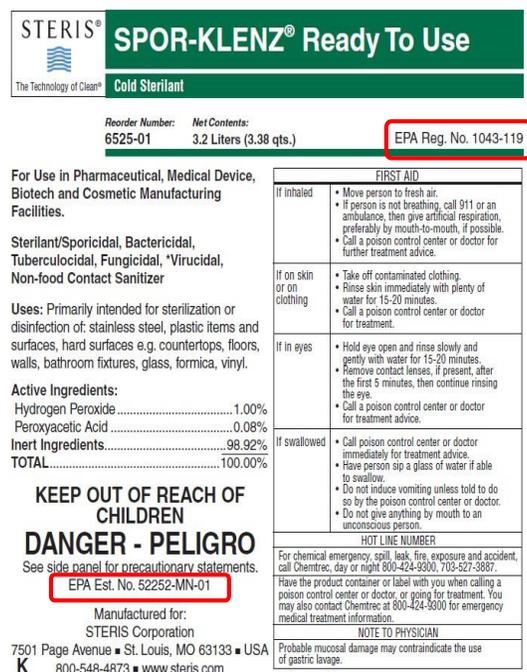
EPA Est No. 52252-MN-01 の登録住所は、14605 28th Avenue N, Minneapolis, MN 55447, USA です。

従いまして、STERIS Spor-Klenz® RTU と Cantel Medical Actril™ は、同じ施設で製造される同一製品です。

ありがとうございました。



Neo Aik Ann
STERIS Corporation
Director, Are Sales



STERIS® SPOR-KLENZ® Ready To Use
The Technology of Clean® Cold Sterilant

Reorder Number: 6525-01 Net Contents: 3.2 Liters (3.38 qts.) EPA Reg. No. 1043-119

For Use in Pharmaceutical, Medical Device, Biotech and Cosmetic Manufacturing Facilities.
Sterilant/Sporicidal, Bactericidal, Tuberculocidal, Fungicidal, *Virucidal, Non-food Contact Sanitizer

Uses: Primarily intended for sterilization or disinfection of: stainless steel, plastic items and surfaces, hard surfaces e.g. countertops, floors, walls, bathroom fixtures, glass, formica, vinyl.

Active Ingredients:
Hydrogen Peroxide.....1.00%
Peroxyacetic Acid.....0.08%
Inert Ingredients.....98.92%
TOTAL.....100.00%

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
DANGER - PELIGRO
See side panel for precautionary statements.
EPA Est. No. 52252-MN-01

Manufactured for:
STERIS Corporation
7501 Page Avenue • St. Louis, MO 63133 • USA
K 800-548-4873 • www.steris.com

FIRST AID

If inhaled	• Move person to fresh air. • If person is not breathing, call 911 or an ambulance; then give artificial respiration, preferably by mouth-to-mouth, if possible. • Call a poison control center or doctor for further treatment advice.
If on skin or on clothing	• Take off contaminated clothing. • Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes. • Call a poison control center or doctor for treatment.
If in eyes	• Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes. • Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing the eye. • Call a poison control center or doctor for treatment advice.
If swallowed	• Call poison control center or doctor immediately for treatment advice. • Have person sip a glass of water if able to swallow. • Do not induce vomiting unless told to do so by the poison control center or doctor. • Do not give anything by mouth to an unconscious person.

HOT LINE NUMBER
For chemical emergency, spill, leak, fire, exposure and accident, call Chemtrec, day or night 800-424-9300, 703-927-3897.
Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment. You may also contact Chemtrec at 800-424-9300 for emergency medical treatment information.

NOTE TO PHYSICIAN
Probable mucosal damage may contraindicate the use of gastric lavage.